FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

123 — 522

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUI... DU

Province: Ontario — District No.: Thunder Bay — S. District No.: 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 63 — {in / dans} Port William City — {(City, town, village, township, or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page: 37 — 5801

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: M. Lever — {Enumerator. / Recenseur.} — July 6, 7, 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou numéro cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et numéro municipal pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, single or widowed. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire, autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patrons.	Employee. / Employés.	Working on own account (no hired help). / Travaillant à son compte (sans subordonnés).	State where person is employed, if in a province other than that in which enumerated. / Mentionner où la personne travaille, si c'est dans une province autre que celle où elle a été recensée.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Date of marriage (for the four last preceding). / Date du mariage (pour les quatre derniers).	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (data taken in column 30). / Coût de l'assurance (dans l'année de la colonne 30).	Number of years at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée habituellement.	Can (1) speak English, (2) speak French, (3) speak both languages, (4) speak neither. / Sait (1) parler anglais, (2) parler français, (3) parler les deux langues, (4) ne parler ni l'anglais ni le français.	Attended any school, college or university. / A fréquenté une école, un collège ou une université.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
334	356	Stefano Nicola	741 Lampard	M	Head	M	Dec	1869	28	Italy	1907		Italian	Italian	R. Catholic	Carpenter		11 6 45	m	yes	m	Rail road	30		60		411.6		20					yes	yes	Italian		
		Maryanna	"	F	Wife	M	Sept	1883	29	Italy	1908		Italian	Italian	R. Catholic	none		Nil															yes	yes	Italian		
		Delanna	"	F	daughter	S	Sept	1904	6	Italy	1908		Italian	Italian	R. Catholic			Nil														6	yes	yes	Italian		
		Antonina	"	F	daughter	S	Nov	1905	5	Italy	1908		Italian	Italian	R. Catholic			Nil														5	yes	yes	Italian		
		Gerola	"	M	son	S	July	1907	3				Italian	Italian	R. Catholic			Nil															yes	yes			
		Trubano Angelo	"	M	Lodger	S	Dec	1884	26	Italy	1907		Italian	Italian	R. Catholic	Carpenter		1 6 45	m	yes	m		40		60		720		25					yes	yes	Italian		
		Iglo Nicola	"	M	Lodger	S	Oct	1884	26	Italy	1909		Italian	Italian	R. Catholic	Laborer		1 6 45	m	yes	m		24		60		212		20					yes	yes	Italian		
335	357	Phillips Killington	739	M	Head	M	June	1876	34				English	Canada	Church of England	Foreman		10 2 45	m	yes	m		52		60		936		20	1000	100	76.80		yes	yes	English		
		Alice	"	F	Wife	M	June	1881	29	England	1892		English	Canada	Church of England	none		Nil															yes	yes	English		
336	358	Jubela Oscar	740	M	Head	M	Jan	1885	26	Finland	1905	Yes	Finnish	Finn	Luth.	Laborer		3 9 44	m	yes	m	City works	52		60		710		24					yes	yes	Finnish		
		Ida	"	F	Wife	M	Sept	1881	29	Finland	1911		Finnish	Finn	Lutheran	none		Nil															yes	yes	Finnish		
		Jonas	"	M	son	S	Sept	1904	7	Finland	1911		Finnish	Finn				Nil															yes	yes	Finnish		
		Ella	"	F	daughter	S	May	1906	6	Finland	1911		Finnish	Finn				Nil														6	yes	yes	Finnish		
		Tabie John	"	M	Boarder	M	Oct	1881	29	Finland	1911		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer		3 9 44	m	yes	m	Lumber	52		60		468		20				6	yes	yes	Finnish		
		Madula Tolas	"	M	Boarder	S	Apr	1889	22	Finland	1911		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer		1 9 44	m	yes	m	Mine	30		60		360		20					yes	yes	Finnish		
		Mackie Charles	"	M	Boarder	S	Dec	1884	25	England	1911		English	Canada	Church of England	Laborer		3 9 44	m	yes	m	City works	52		60		468		20					yes	yes	English		
		Tamma Oscar	"	M	Boarder	S	June	1884	26	England	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer		3 9 44	m	yes	m	Rail road	52		60		468		20					yes	yes	Finnish		
		Johnson Karl	"	M	Boarder	S	May	1881	29	England	1901		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer		2 9 44	m	yes	m	Rail road	18		60		270		20					yes	yes	Finnish		
337	359	Lockner Bernard	738	M	Head	M	Sept	1879	31	Austria	1898		Finnish	Austrian	Jewish	Tailor		10 6 44	m	m	O.A.												yes	yes	Finnish		
		Becky	"	F	Wife	M	May	1879	32	Austria	1900		Finnish	Austrian	Jewish	none		Nil															yes	yes	Finnish		
		Ida	"	F	daughter	S		1904	7				Finnish	Canadian	Jewish			Nil														7	yes	yes	Finnish		
		Bertz	"	F	daughter	S	June	1909	1				Finnish	Canadian	Jewish			Nil															yes	yes	Finnish		
338	360	Villara Jack	731	M	Head	M	Dec	1877	34	Finland	1904	1910	Finnish	Canadian	Lutheran	Laborer		3 9 44	m	m		Lumber	47		60		630		26					yes	yes	Finnish		
		Amanda	"	F	Wife	M	Mar	1878	32	Finland	1911	no	Finnish	Canadian	Lutheran	none		Nil															yes	yes	Finnish		
		Virga	"	F	daughter	S	Dec	1902	8	Finland	1911	no	Finnish	Canadian	Lutheran			Nil															yes	yes	Finnish		
		Axel	"	M	son	S	Dec	1904	6	Finland	1911	no	Finnish	Canadian	Lutheran			Nil														6	yes	yes	Finnish		
339	361	Ryzycka Tony	733	M	Head	M	June	1886	24	Austria	1905		Austrian	Austrian	R. Catholic	Miner		10 9 44	m	yes	m	Rail road	52		60		624		24				8	yes	yes	Polish		
		Jenne	"	F	Wife	M	Oct	1892	18	Austria	1907		Austrian	Austrian	R. Catholic	none		Nil															yes	yes	Polish		
		Stephen	"	M	son	S	Sept	1910	1	Can.			Austrian	Austrian	R. Catholic			Nil															yes	yes	Polish		
340	362	Kovan John	727	M	Head	M	Aug	1873	37	Russia	1905	1910	Jewish	Canadian	Jewish	Commercial traveller		10 9 44	m	m	O.A.												yes	yes	Yiddish		
		Rose	"	F	Wife	M	Dec	1888	22	England	1905	m	Jewish	Canadian	Jewish	none		Nil														8	yes	yes	Yiddish		
		Samuel	"	M	son	S	Mar	1900	11	England	1906		Jewish	Canadian	Jewish			Nil														9	yes	yes	Yiddish		
		Elijah	"	F	daughter	S	Nov	1900	11	England	1906		Jewish	Canadian	Jewish			Nil														8	yes	yes	Yiddish		
		Solomon	"	M	son	S	Dec	1901	9	England	1906		Jewish	Canadian	Jewish			Nil														8	yes	yes	Yiddish		
		Rebet	"	F	daughter	S	Dec	1902	7	England	1906		Jewish	Canadian	Jewish			Nil														7	yes	yes	Yiddish		
		Benjamin	"	M	son	S	May	1911	0				Jewish	Canadian	Jewish			Nil															yes	yes	Yiddish		
		Lewandon Sarah	"	F	Mother-in-law	W	Jan	1840	70	Russia	1911		Jewish	Russian	Jewish	None		Nil															yes	yes	Yiddish		
		John	"	M	Father-in-law	S	Aug	1886	24	England	1909		Jewish	Russian	Jewish	Fish merchant			m	m	O.A.												yes	yes	Yiddish		
341	363	Lewis	725	M	Head	M	May	1879	32	Russia	1911	Yes	Jewish	Canadian	Jewish	Shipping clerk		10 9 44	m	m	O.A.												yes	yes	Yiddish		
		Jessie	"	F	Wife	M	July	1883	27	England	1911		Jewish	Canadian	Jewish	none		Nil															yes	yes	Yiddish		
		Phyllis	"	F	daughter	S	Dec	1902	8	England	1911		Jewish	Canadian	Jewish			Nil														8	yes	yes	Yiddish		
		Rose	"	F	daughter	S	Aug	1904	6	England	1911		Jewish	Canadian	Jewish			Nil														8	yes	yes	Yiddish		
342	364	Nicky Pattens	723	M	Head	M	Feb	1877	34	Syria	1897		Syrian	Syrian	R. Catholic	Merchant		10 6 44	m	m	O.A.												yes	yes	Arabic		
		Mary	"	F	Wife	M	May	1876	35	Syria	1897		Syrian	Syrian	R. Catholic	none		0															yes	yes	Arabic		
		Antony	"	M	son	S	Feb	1905	11	N.A.	1897		Syrian	Syrian	R. Catholic			Nil														6	yes	yes	Arabic		
		John	"	M	Brother	M	Dec	1877	33	Syria	1892		Syrian	Syrian	R. Catholic	Merchant		10 1 45	m	m	O.A.												yes	yes	Arabic		
		Nadra	"	F	sister-in-law	M	Jan	1877	34	Syria	1904		Syrian	Syrian	R. Catholic	none		Nil															yes	yes	Arabic		
		Joseph	"	M	nephew	S	Oct	1905	5				Syrian	Syrian	R. Catholic			Nil															yes				
		Mary	"	F	niece	S	Aug	1906	4				Syrian	Syrian	R. Catholic			Nil															yes				
		Lena	"	F	niece	S	Dec	1910	0				Syrian	Syrian	R. Catholic			Nil															yes				